



**Carta de Porte Internacional
por Carretera
Conhecimento de Transporte
Internacional por Rodovia**

El transporte realizado bajo esta carta de Porte Internacional esta sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el contrato de transporte y la Responsabilidad Civil del Porteador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercancias, las cuales anulan toda estipulacion que se aparte de ellas en perjuicio del remitente o del consignatario.
O transporte realizado no ampara deste Conhecimento de Transporte Internacional esta sujeito às disposições do Convênio sobre o Contrato de Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulação contrária às mesmas em prejuizo do remetente ou do consignatario.

1 Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente SOFTYS ARGENTINA S.A. OTTO KRAUSE 4950 TORTUGUITAS BUENOS AIRES-ARGENTINA : 30501036672	2 Numero / Numero 038 AR.318.007112
4 Nombre y domicilio del destinatario / Nome e endereço do destinatário SOFTYS CHILE SPA LO ECHEVERS 221 QUILICURA SANTIAGO-CHILE : 965293108	3 Nombre y domicilio del porteador / Nome e endereço do transportador MARIO CORDERO VEGA / DELPA-ANGEMO CALLE DEL MEDIO S/N SANTA MARIA LOS ANDES CHILE 9.830.868-7
6 Nombre y domicilio del consignatario / Nome e endereço do consignatário SOFTYS CHILE SPA LO ECHEVERS 221 QUILICURA SANTIAGO-CHILE 965293108	5 Lugar y pais de emision / localidade e pais de emissão BUENOS AIRES, ARGENTINA
9 Notificar a / Notificar a SOFTYS CHILE SPA LO ECHEVERS 221 QUILICURA SANTIAGO-CHILE 965293108	7 Lugar, pais y fecha en que el portador se hace carga de las mercancias / Localide, pais e data em que o transportador se responsabiliza pela mercadoria. MENDOZA, MENDOZA, ARGENTINA 2025-10-29
11 Cantidad y clase de bultos, marcas y números, tipo de mercancias, contenedores y accesorios. Quantidade e categoria de volumenes, marcas e numeros, tipo de mercadorias, containers e peças. 48 BULTOS (BOBINAS) QUE DICEN CONTENER: PB PH 14,5G B86 O2,1M FSC (PAPEL DEL TIPO UTILIZADO PARA PAPEL HIGIENICO) SEGUN FACTURA COMERCIAL:0114-00004769 PESO NETO:113245 KG SOFTYS ARGENTINA S.A.	8 Lugar, pais y plazo de entrega / Localidade, pais e prazo de entrega SANTIAGO, XIII METROPOLITANA, CHILE
	10 Porteadores sucesivos / Transportadores sucessivos NO HAY
	12 Peso bruto, en Kg / Peso bruto, em Kg PB: 115880,000 PN: 113245,000
13 Volumen, en m. cu / Volume, em m. cu. 520,000 M3	14 Valor / Valor 116.642,35
Moneda / Moeda USD	16 Declaracion del valor de las mercancias / Declaração do valor das mercadorias FCA USD 116.642,35

15 Gastos a pagar Gastos a pagar	Monto remitente Valor remitente	Moneda Moeda	Monto destinatario Valor destinatario	Moneda Moeda
Flete / Frete				
BS.AR//FRONT	0,00		10.400,00	
FRONT//STGO	0,00		10.400,00	
Otros /Outros				
	0,00		0,00	
	0,00		0,00	
	0,00		20.800,00	USD

17 Documentos anexos / Documentos anexos
SEGUN FACTURA COMERCIAL:0114-00004769
PE:25 038 EC03 007137 R
SEGURO:PD6312316-0

18 Instrucciones sobre formalidades de aduana / Instruções sobre formalidades de alfândega
BUENOS AIRES/MENDOZA/LOS ANDES

19 Monto del flete externo / Valor do frete externo USD 0,00
20 Monto de reembolso contra entrega / Valor do reembolso contra entrega 0,00

21 Nombre y firma del remitente o su representante / Nome e assinatura do remetente ou seu representante
SOFTYS ARGENTINA S.A.

Fecha / Data **2025-10-29**

Las mercancias consignadas en esta Carta de Porte fueron recibidas por el portador aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales de figuran al dorso.
As mercadorias consignadas neste Conhecimento de Transporte foram recebidas pelo transportador aparentemente en bom estado, sob as condições gerais que figuran no verso.

22 Declaraciones y observaciones / Declarações e observações
SEGURO DE LA MERCADERIA POR CUENTA Y ORDEN DEL IMPORTADOR Y/O EXPORTADOR, SIN PERJUICIO NI REPETICION A LA CIA TRANSPORTISTA

REFERENCIA DELPA : 152845

23 Nombre y firma del remitente o su representante / Nome e assinatura do remetente ou seu representante
MARIO CORDERO VEGA / DELPA-ANGEMO

Fecha / Data **2025-10-29**

24 Nombre y firma del destinatario o su representante / Nome e assinatura do destinatario ou seu representante
SOFTYS CHILE SPA

Fecha / Data **2025-10-29**